

Sample Assessment for Oral Interpretation

Name: _____

Selection: _____

Date: _____

Circle a mark for each section. Excellent is 10. Poor is 1. The other numbers are somewhere between. For instance, 5 or 6 would be average.

<i>Pronunciation*</i> Correct.	10 9 8 7 6 5 4 3 2 1	Incorrect.
<i>Enunciation</i> Clear.	10 9 8 7 6 5 4 3 2 1	Hard to understand.
<i>Rate</i> Suitable for selection.	10 9 8 7 6 5 4 3 2 1	Unsuitable for selection.
<i>Volume</i> Appropriate, audible.	10 9 8 7 6 5 4 3 2 1	Inappropriate, inaudible.
<i>Pitch</i> Suitable for selection.	10 9 8 7 6 5 4 3 2 1	Unsuitable for selection.
<i>Fluency</i> Read groups of words smoothly.	10 9 8 7 6 5 4 3 2 1	Read word by word.
<i>Emphasis</i> For emphasis, said some words and phrases more clearly, more slowly, and in a lower tone.	10 9 8 7 6 5 4 3 2 1	Did not emphasize any words or phrases, or emphasized them in an unsuitable way.

(Booth, Cameron, & Lashmar, Vol. 3, 1986, p. 64. Reproduced with the permission of Prentice Hall Canada Inc.)

Comments:

* Some of the items listed in this checklist (e.g, pronunciation) can vary across cultures and in accordance with situation. Teachers should also be aware of second language and dialectical differences that can be present in students' speech, and adapt their assessment instruments accordingly.